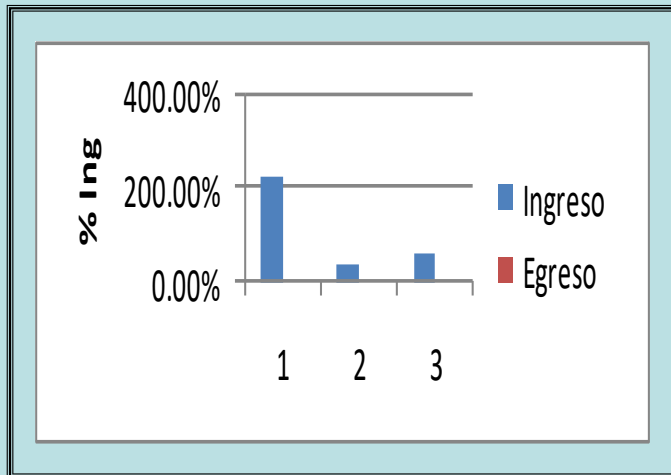


# PERIODICO INFORMATIVO JUN/JUL'13

## NEWS LETTER JUN/JUL'13



➤ Ingresos en el mes de junio (20%) acumulando al 2do mes del 2do trimestre (96%) y en el mes de julio con (33%), acumulando al 3er mes del 2do trimestre (129%).

➤ Income in June (20%) accumulating in the 2<sup>nd</sup> month of the 2<sup>nd</sup> quarter (96%). And July with (33%) accumulating in the 3<sup>rd</sup> month of the 2<sup>nd</sup> quarter (129%).

## INTRODUCCIÓN INTRODUCTION

✓ **Proyecto luminarias:** En este periodo se realizó la iluminación de las calles Bahía Akumal, Punta Matzoma y Caleta Xel-Ha.

✓ **Visita Filiberto Martínez:** En el mes de junio nos visitó el candidato a la diputación por el Partido Revolucionario Institucional, Filiberto Martínez.

✓ **Mantenimiento General:** El personal de Colonos ha realizado, como cada bimestre, un buen trabajo en jardinería y mantenimiento del complejo en general siguiendo las directrices marcadas por la Mesa Directiva.

✓ **Mantenimiento de equipos y camiones:** Durante estos meses se ha dado mantenimiento a nuestros camiones así como a los equipos que son utilizados a diario por nuestros empleados.

✓ **Campaña contra el dengue:** En este periodo se realizó una campaña contra el dengue.

✓ **Medio Ambiente:** Se llevó a cabo el reciclaje como cada mes, esta ocasión se realizó los días 1 de febrero y el 1 de marzo, así como la recolecta de reciclado que hacemos 3 veces por semana, lunes, miércoles y viernes. Asimismo, se está retomando la campaña para la separación de basura en las casas.

✓ **Seguridad:** En el mes de junio ocurrieron 2 incidentes de robo y 3 más en el mes de julio.

❖ **Street lightning project:** In this period, we lighted up Bahía Akumal, Punta Matzoma and Caleta Xel-Ha street.

❖ **Filiberto Martínez visit:** In June, we had the council candidate, Filiberto Martínez.

❖ **General maintenance:** As usual, Colonos workers have done a good work gardening job, as well in general maintenance as the board mandates.

❖ **Equipment & truck maintenance:** Some of our trucks and equipments received maintenance because of mechanical breakdowns due to daily use.

❖ **Campaign against dengue:** In this period, it was done a campaign against dengue.

❖ **Environmental Committee:** We supported the recycle, program along with the Municipality as every Friday of each month. This time we had the recycle on April the 5<sup>th</sup> and May the 3<sup>rd</sup>, as well on our behalf collecting the recycle garbage 3 times a week on Monday, Wednesday and Friday. As well, we relaunched the campaign to separate the garbage at home.

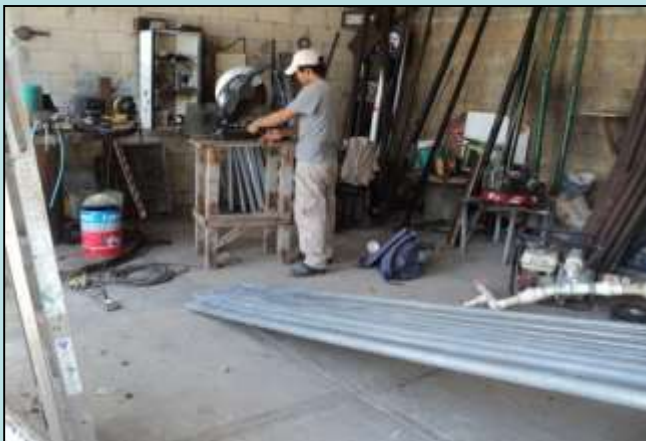
❖ **Security:** In June, there were 2 robbery incidents and 3 more in July.

# PROYECTO LUMINARIAS STREET LIGHTNING PROJECT



↩ En este periodo se realizó la instalación del alumbrado público de las calles Bahía Akumal así como Punta Matzoma y Caleta Xel-Ha.

↩ In this period, the street light project continued, being Bahía Akumal, Punta Matzoma and Caleta Xel-Ha street which were lighted up.



# MANTENIMIENTO DE EQUIPOS Y CAMIONES

## EQUIPMENTS & TRUCKS MAINTENANCE



↩ Algunos equipos fueron arreglados.  
↩ Some equipments were fixed.  
↩ De igual forma, se le dio mantenimiento a nuestros camiones.  
↩ Also, our trucks received maintenance.



## MANTENIMIENTO DE EQUIPOS Y CAMIONES EQUIPMENTS & TRUCKS MAINTENANCE



↩ En el mes de junio tuvimos la visita del candidato a la diputación Filiberto Martínez. En dicha visita se tocaron varios temas tales como la Zona Federal Marítima, el alumbrado de la Carretera Federal, la imagen del puente, entre otros.

↩ In June we had the council candidate visit, Filiberto Martínez. In this visit, issues such as Zona Federal Marítima, Federal Road lightning, bridge image and others.



# MANTENIMIENTO GENERAL

## GENERAL MAINTENANCE



↩ Se pintó de nuevo la caseta principal de Puerto Aventuras.

↩ The main access was repainted.



• Se le dio mantenimiento a las jardineras.

• Gardening maintenance was taken care.

❖ Se realizó limpieza de calles.

❖ Street cleaning was done.



❖ During this period, we continued watering plants.

❖ Durante este periodo se continuó con el riego a las jardineras.



➤ Se continuó con el triturado de ramas.

➤ We continued mulching the gardening material.

↻ Se realizó la poda de arboles para ayudar a las jardineras a reverdecer.

↻ Trees were pruned in order to help to revive grass.



↻ Se plantó en las jardineras del nuevo acceso a la playa.

↻ It was planted in new beach access.



↻ Se realizó la poda de palmas debido a la temporada de huracanes.

↻ Palm trees pruning was done due to hurricane season.

↻ Se realizó el bacheo de calles.

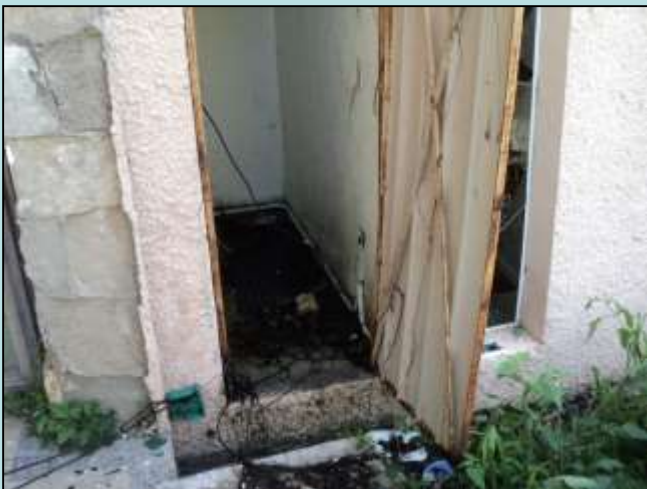
↻ Street patch was done.



# CAMPAÑA CONTRA EL DENGUE

## CAMPAIGN AGAINST DENGUE

- ▶ Debido a la temporada de lluvias, el personal de la Asociación de Colonos nebulizó las calles y abatizó las charcas para prevenir la proliferación del mosquito del dengue.
- ▶ Due to the raining season, the Colonos' personnel nebulized the streets and applied no-toxic product in pools in order to avoid the proliferation of the mosquito which causes dengue.





# COMITE DE MEDIO AMBIENTE ENVIRONMENTAL COMMITTEE



👉 Se continuo apoyando al programa de reciclación del Ayuntamiento en el Skate Park.

👉 We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.

👉 Hay que considerar que se continúa haciendo la recolección de basura vegetal 3 veces por semana siendo lunes, miércoles y viernes.

👉 3 times a week the gardening material is being collected by Colonos being Monday, Wednesday and Friday.



• Durante este periodo se inició con la campaña de descacharrización.

• In this period, the junking campaign was started.

# SEGURIDAD//SECURITY GRAFICAS DE ROBO//ROBBERY GRAPHICS

	<i>Reporte de Robos - 2013</i>												Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa							1						1
Fuera de Casa													0
En Negocio		1	1			1							3
Dudoso							2						2
Marina				1									1
Condominio	4			1	1								6
Playa						1							1
<b>TOTAL</b>	4	1	1	2	1	2	3						14
<i>Resueltos</i>													



➤ Los elementos de seguridad recibieron capacitación en: Control de perdidas; para prevenir el robos, Inducción a Puerto Aventuras; para conocer las funciones de cada guardia de seguridad dentro del complejo y Huracanes; para conocer los procedimientos en caso de una contingencia.

➤ Security guards received training in: Losses control; in order to prevent robberies, Puerto Aventuras induction; in order to learn the guard functions in the complex and Hurricanes; in order to know what to do in case of a contingency.



## COMITÉ DE CAMARAS DE SEGURIDAD SECURITY CAMERAS COMMITTEE



❖ Después de varios meses de análisis, el Comité de Cámaras de Seguridad decidió llevar a cabo la propuesta de la empresa AUTONORMEKS para mejorar el sistema de cámaras que ya existe en Puerto Aventuras.

❖ After several months, the Security Cameras Committee decided to accept the AUTONORMEKS proposal in order to improve the cameras system which is in the complex.

## REPORTE GENERAL

### GENERAL REPORT

Debemos considerar que dentro de Puerto Aventuras existen 3 turnos de 9 trabajadores cada uno y de los cuales hay 5 en Caseta de seguridad y 4 haciendo rondas y atendiendo quejas, por lo que cubrir todo el perímetro de manera simultánea es imposible, por lo que pedimos a todos los vecinos de tomar ciertas precauciones con sus pertenencias.

We must consider that in Puerto Aventuras there are three shifts of 9 workers each, and of which 5 are at the security gate and 4 making rounds and attending complaints, therefore, covering the entire perimeter simultaneously it's impossible, so we asked all the residents to take their precautions with their belongings.

### INCIDENTES DE ROBO JUNIO/JULIO 2013

#### ROBBERY REPORTS JUNE/JULY 2013

- 1.- 14 de junio: El robo de una bolsa fue reportado en un hotel ubicado en la calle Punta Celis.  
1. - June 14<sup>th</sup>: A bag robbery was reported in a hotel from Punta Celis street.
2. - 28 de junio: Otro robo fue reportado en un hotel localizado en la calle Punta Celis. Esta vez, una cartera fue sustraída.  
2. - June 28<sup>th</sup>: Another robbery was reported in a hotel located in Punta Celis street. This time, a wallet was subtracted.
3. - 1 de julio: Un robo fue reportado en una casa de la calle Bahía Xaak. Lociones, relojes y efectivo fueron objeto del robo.  
3.- July 1<sup>st</sup>: A robbery was reported in a house located in Bahía Xaak street. Lotions, watches and cash were subtracted.
4. - 2 de julio: El robo de una laptop fue reportado en el estacionamiento de un centro comercial ubicado en la calle Bahía Xcachel. El artículo fue sustraído de una camioneta estacionada en dicho estacionamiento.  
4. - July 2<sup>nd</sup>: A laptop robbery was reported in a commercial center parking located in Bahía Xcachel street. The article was subtracted from a truck parked in this parking zone.
5. - 30 de julio: Se reportó el robo de dos bicicletas de un condominio ubicado en la calle Punta Matzoma.  
5.- July 30<sup>th</sup>: 2 bicycles robbery was reported in a condo located in Punta Matzoma street.

## Información importante/Important information

Con el afán de dar un mejor servicio, la Asociación de Colonos tuvo una reestructuración en su parte administrativa, de esta manera se creó la plaza de Coordinación Administrativa. Por tal motivo, los correos de atención de la Asociación serán como sigue:

Desiring to provide a better service, the Colonos Association had an administrative reorganization, for that reason, the Administrative Coordination was created. Therefore, our attention e-mails will be as follows:

Armando Rincón, Gerente General/General Manager: [gerencia@colonos.org](mailto:gerencia@colonos.org)

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad/Security Manager: [seguridad@colonos.org](mailto:seguridad@colonos.org)

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones/Operation Manager: [operaciones@colonos.org](mailto:operaciones@colonos.org)

Teresa Quintero, Atención Colonos/Colonos' Attention: [atencion@colonos.org](mailto:atencion@colonos.org)

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa/Administrative Coordination: [coordinación@colonos.org](mailto:coordinación@colonos.org)

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo/Administrative Assistant: [brazaletes@colonos.org](mailto:brazaletes@colonos.org)

Fátima Ruíz, Cajera General/General Cashier: [cuotas@colonos.org](mailto:cuotas@colonos.org)

Telefonos/Telephones: (984) 873 51 16/17

## RECOMENDACIÓN IMPORTANTE IMPORTANT RECOMENDATION

**Oficina de Seguridad:**  
**Security office:**  
**873-51-28**

Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.

Atentamente/Sincerely:  
Armando Rincón Navarrete  
Gerente General/General manager  
Asoc. de Col. Prop. y Fidei. de Pto.  
Aventuras A.C.